

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 39

Tilleggsspørsmålnr.

Emne :

Oppskr. av: Hans Chr. Eideberg

(adresse): Ficsa

Fylke: Hordaland

Herad: Tuisa

Bygdelag: — — —

Gard: ~~37~~ Tuisa

G.nr. 31 Br.nr. 4

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke) :

## SVAR

A. Fødselen.

1. Ja
2. Bør dees
3. Ja, det kjendte heeida det  
og
4. Dei smitte ikkje koma for  
ein alle dagar eller fød-  
selen
5. Sam koma smitte ikkje  
koma meir som ein gang
6. Sam oftast var det sjome  
graut, sto f. d. i vass ofte  
ei stor klinge, som dei  
utan har kaka sjovet  
for tinga heja kakasen, som  
sunder den til barselstora  
med smelding om koma  
det i fsi. Ho kjenkar dei  
ofte og ha med seg ein  
pen pottelam i staden  
for graut og klinge.
7. Ja svar til 5.
8. Famber ("Benjamatamba")
9. "Benjamat"

10. Ja, kun sjælsrettig  
 Hadde ho forfael pænde  
 ho sutan ei vaksi dotter  
 seer seest gænta.
11. Lygta ætli højet om af  
 meenen var seer anen  
 i dei hior at han nætte  
 skjærse konn sutan  
 med seest seer påt, allen  
 i slike hior var det oftast  
 for slektninga i ei omme  
 kygd
12. Ja. ætli us det beste  
 "husek formidd"
13. "Voko seer navn har eg  
 ikkje højet."
14. Tøndingsfæket fekk ætli  
 feaktning og seer konn  
 mielid seer anen har eg  
 ikkje højet om tale.
15. Ja - men det künde og  
 hieedra sin gætt med  
 pengamot for ei tægt  
 meot, men det var vist  
 seer ei konn som  
 hægde for på seer anen gætt
16. For pålag 30 år sidan
17. Ja, det künde hieedra ætli  
 og, serlig var den seer anen  
 de en slektning, t. d. ei  
 sjælskei.
18. Hikkeins om for
19. Vi ikkje hieedra ætli hieedra,  
 men det forvæ gætt seer
20. Bærse (igamle og an Bærse)

21. stoko uppsett i keda leaddi  
gjestem secedengor med  
seg.

22. Nei det feir eg ikkje

23. Slaget slutt:

B. Fødselsdag.

24.-26. Har ikkje høgt ontala  
dette i eldre tider, det  
kann godt haada i sine  
melemmer at fødselsdagen  
var høgtida, men det  
var så vidt eg veit ikkje  
noen fast skikk.

29. So er det sjokolade, kringa  
sa og "beautkaka" i "lange  
boller".

C. Konfirmasjon

30. Det har ikkje høgt ontala  
paa om dette for eldre tider,  
men eg kan tenke meg at  
dei prøvde å gjea det so fest-  
leg som råd var under kirkene  
den da var.

31. Ja, nå er det reikt for kirk  
og konfirment, kirk  
for om lag 25-30 år sidan

32. Nei det husst nokke  
skjedde seg, og en råd er  
faderne for konfirment  
in Prest og lærer er  
ikkje sjeldne gjester  
i Sæke hvor her rade

33. Nei.

34. Her er slutt med

ekkje, men som offast for  
Konfirmasjonen si gave sin  
fadravn

35. Stei. - det kan eg skjete  
det alle liqer om tala

### 2. Brjllup

36. I Stei og tungsa, ekkje ter  
det, men for fristad, når  
eg var liten som egitt kor-  
leis det gikk for seg, og eg  
skal sjoo i gjeva det att  
ha kasta godt og kaa.  
(Voko er vel gått i gløym-  
dioru) det som eg gjev att  
nedan for ved kan når sig-  
ter ter for var fentorn, og  
det skedd haedest kala.  
Hemmen som dei Sa ter i  
leggur:

den som syster ter for  
var fencora med (han  
liqde alle heim i si  
omor legg) fekk med seg  
sin vord man i den  
leggda han lojdi heim  
i, og stueder van med  
ter gjeva sin heim var  
fædd og skore for i ter  
ra opp mælenne" som dei  
Sa ter i gamle dagar. (Ho  
var vist kjerastepare  
somme om dagen ~~for~~  
fincat som dette stued

ste, så vidt jeg kunde).  
Dessa to, firaen og man-  
nen handhædde med sig  
måtte ikke komme til tæms  
med dogen, dei måtte komme  
effter det var mørkt om  
Nocden. Mannen gav  
seg først til Kynde, og  
effter i passelig lang tid  
i den tænde om ver og vind,  
aolung og mangt andet,  
skiedt han leide tænde  
paa det han hadde til arnd.  
Han måtte og nemme at han  
hadde ein god ting maam med  
seg. (Firaen måtte ikke stea  
langt unna) Begge to var jo  
bedre inn. So kunde det  
skiedt, at firaen ikke var så  
velkommen hos fjoledri til gjeft.  
I slike høve var det ikke gjeft-  
sekodet så storveg. Men  
dette var undantak.

Om alt i den skiedt kan  
denn kan opp mæleminne gjeft  
kinn fraen med arndet  
sitt, men gjefta måtte  
ikke da vera inne. Effter  
at disse mannen dei hadde  
kore fraen arndet sitt  
skiedt fjoledri til gjeft  
gjeft sitt selv. Dei miste

de ikkje så med sin gang  
 svara ja. Men vel dei ein  
 fette ein guten. Dei måtte  
 no helst dra på det, som  
 det heitte og skiedn på eit  
 eller annan, h. d. det gjeva  
 var for ein, eller noko  
 slikt. Mannen som var  
 med fieren måtte egga  
 fela guten si sak og  
 når dei foreldri fet gjeva  
 sinj skiedn svara gjenta  
 det seg det og godt, alt sa-  
 man. No skiedn gjeva  
 Mannen inn, og såvidt og  
 læra skiedn dei guten  
 nokke foreldri fet gjeva  
 opp i haand. Og så vart  
 det gjelebot av det beste  
 husek hadde med heis-  
 mebriggjaffar

37. Om ledre fida gja evan-  
 ful. No for fida vart og  
 sant å segga ikkje kortas  
 det er. Foreldri har no i  
 alle tider ikkje noko å  
 segga, fira og. Dei tung  
 vart hende på fester, kuras,  
 stemna, ~~et~~ skien v. l.

og giftning var det som regel  
stærkt, og ofte er det "rigtigt  
for det" -

38. I gamle dage, da man  
sæger for 70-80-100 år siden  
var det aldrig bekendt  
aften, det var sige, gæstene  
skulle samles i Kælderen  
før bekendt aften. Når  
der så kom til fests, var  
det for Kjørestøren i gå  
med et med i skæle. Om  
Kælderen så fækk der kunne  
et med et med, og det  
Kænde i grunden ved, hvor  
tid på det var. Når  
det om søndagen fækk der  
oftest nogle flere af drakt  
pænder og som var nye.  
"Når det var, når det  
fækk som i på Kælderen  
benedt aften gik  
ind i den for dansere.  
Første bekendt aften var  
det et af og minest kaffe,  
baker, brød med ost og  
smør på det med for en  
rest for kaffe.  
Kælderen på Kjørestøren, var  
det hovedmødet med det  
og det var Kjørestøren. I gamle  
dage Kjørestøren så 100  
Søndag tillog på en  
andre måder, gæstene

sookjöt" med ein eller  
 "annan desert som etter =  
 rett. - Senere på kvelden  
 fekk dei kaffi med kakor,  
 lefser, kaviar o. l. attil. -  
 Festen vordur gjerd i  
 kl. 12-1 (no kl. 24-1) fekk  
 gjestene læraragræden. Ein  
 oftast var dette rjume-græit.  
 Druet var dei offisielle  
 mæltid stult fyrste  
 leedlaupdagen. eller  
 i det leedlaup som  
 var noke med fekk  
 ungdom, eller dei som  
 heet det gaude ~~no~~ i  
 dansstora kaffi og  
 mat i 4-6 tid a en  
 morgnen. -

Anden leedlaupsdagen

tok det tek med roring -  
 det vil segga: Vertsacket,  
 kjomeestaren, kleivakjeringane  
 (dei av kromer som oppvæst)  
 og riker tung gættat gætt  
 med mat og kaffi på  
 segga" tek leedlaupdage.  
 Spelomannen skædde lå  
 vta med i speca roringa  
 slæppen"



Tandey frückost, Kaffe og  
 brød og kakor i 10-11 tiden.  
 Middag i 2-3 (14-15) tiden og  
 så som oftest same stog  
 som for middag beedtaups-  
 dagen. F B (18) tiden var  
 det beed gammagraden.  
 Denne graden måtte lære  
 på vera med å boka og  
 lære måtte vera først  
 gradfotelen i beedtaups-  
 stovna å seja fram for beeds-  
 gamen, og etter lærer kom  
 der da å pekkisfjelle gjennom  
 opp for 20-25 konor beed  
 kom sist gradfotelen  
 der passere på beedtaups-  
 stovna. (der koste og mest  
 vjrdt komor måtte gå  
 etter lærer) å så vjrdt  
 å gløymen: Tambur og spole-  
 manen for lærer sin  
 i beedtaupsstovna å så på  
 tambur og spole.  
 Denne var der offeselle  
 gjaltid med. Men iung-  
 dommen og andre beedtaups-  
 gjester hørd det gænde  
 ofte resten av andre beed-  
 taupsdager og noke av  
 frededagen med. Det  
 folk om så var med og so

7  
fredag. aasen (San er litt  
minne kan eg nemne; Eg  
var gift den 23 juni 1911. Brud-  
løypet mitt, vade i dei hies  
dagar til midt. - Det var vist  
eit av dei siste gamledags  
brudløyp i Tusa).

Men fruktan vart, ikkje det  
sekket med ol og bever.  
vun, San var berre kjent, både  
i dansesalen og i brudløyp-  
stova. - Det vart ferieløyp,  
San var litt less med, miste  
ikkje krångrauten og  
brudgomragrauten saknest.  
(Her kjende vore mekje  
i nemt om skikke som  
miste fylgast i dei gamle  
brudløyp, men då det ikkje  
votkjen maten, let eg det  
vra.)

39. Ja, søndingam hingsar og god  
kiv. Far og mor had de seek  
sønding til eit brudløyp  
kingsa og; Det stork fodua-  
brød (det mätte kringast leyn  
bakken) ein stot potost og  
ein amken med godt smil.  
(Andre kjend og seida (jeme  
seu fløyte)

40. Smilet skedd heist kråst  
oppå i amken

- 41. Hei ekki í bygnum þess
- 42. Fodur
- 43. Vakri dóttur í leusok seer  
fæstgæta
- 44. Þeir þann kann með fodur  
skedd ten meot, og þá skilla  
de dei sjá í etstgret tel þess.
- 45. eki
- 46. Kleivakjerringar (Kleivakonur)
- 47. eki det er slætt for augu  
40 ársidau
- 48. Ja, svort ofte
- 49. Ja, det heitir det og
- 50. Þei for inga þess laupagæar  
ann frá acceroraste skiptjakk
- 51. eki þess dagur þess det í et tel  
dei þess þess í þess, annar.  
sjer - gullkraddag o. s. l.

Gravir

- 52. Þess þess grendi og þess stett.  
þessar ítaunum grenda. Þess  
þess, og þess þess í grenda  
þess þess og þess.
- 53. Þess þess ekki at gravir  
þess þess ein dag.
- 54. Þess og þess þess þess þess  
og þess þess þess þess þess  
þess, þess det þess ein þess.  
þess þess ein þess þess  
þess (þess) þess ein þess  
þess, þess þess þess

på Langbent. Kaffet af sin Kom  
 fast på Kyrken var det middag,  
 oftest kjøttmat og seinare  
 på kvelden kaffi og tein, gjerne  
 med og med fisk oppå

55. Det bygger og ikke ter.

56. Hovedmættet var halva middag

57. Tredde tiden hadde ein plass med  
 dei hadde store "røjkstov" med  
 "kui" og glassstov, og for  
 "høyd" og aldri dei var i "kui"  
 for. Omvættet for "fida."

58. Til og var anlag 20 år (eg er  
 idag 1572-54. 68 år) hadde dei  
 sunding (kerre mjølk) med.  
 sey.

59. Full kuit, og vranfor

60. David, og veit, har det ikke  
 var beakt i segdene har

61. Mei

62. Jeg kan ikke minnest eller  
 har høgt utala min min  
sin dags grav. Takk af  
 for kvart var det stutt med  
 mjølkgrøten for ein reise  
 for Kyrken (gravstaden) så og  
 med middagen. "Kø" møta  
 min i sygehuset (stundom  
 bekkar min og i et tingsbase  
 hus, pedehus e. l.) og forger

avledne til siste Kildestaden.  
 Sam regel med, saamest sein  
 sa til kaffi; siggjelatet  
 (leechas, sangdumkas o.l.)  
 etterpa. No og til Kilde  
 var, at det og var seroet  
 middey

63. Fjersk og kan minnaot  
 vaktet; gravit seroet  
 ein dram. (vanleg berne  
 "va) med det same fack  
 var kampele ferd. yme  
 og (som appast la) i til  
 meddegen. No er dette  
 heilt seitt for lenge  
 sidan

64. Nei

65. Sjå svar til spm. 62. og andre

66. Nei

67. Det kan nok vera, f. d. i nær  
 kokeredel Op og andre steder  
 der den har heite.

68. Det har skjedd i vår kjente  
 skuffelig innbyrdning, med  
 munder sin meiere (Kinn  
 yring) i dei blede fack i kigg.  
 da tas en dödface og  
 at alle som vil pygge  
 avledne til ~~de~~ siste Kilde-  
 skeden i velkome.

Dette siste er der vel  
 så på ca 20-30 år sidan

det var ålenes peke ~~at~~ i  
sekk.

69. Iga ovunfor

T. Hye fester

70. Hvi

71. Hvi, det er fiv

72. Hvi, det er fiv

73. (Tee sekk)

74. Dette sekk sekk sekk. (Eja  
71-73)

75. Vagn kan rett være  
kjort, og det er gjennom  
sekk og skiffer.